



KINGDOM OF BELGIUM
Royaume de Belgique - Koninkrijk België

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

**HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF BREEDING PIGS TO
THE REPUBLIC OF SERBIA**

здравствено уверење за извоз приплодних свиња у републику србију
Certificat sanitaire pour l'exportation de porcs d'élevage vers la République de Serbie
Gezondheidscertificaat voor de export van fokvarkens naar de Republiek Servië

Cert. / Број уверења : BE/EX/ / / / / - / #

1. **Exporting Country /** BELGIUM
Земља извозница / БЕЛГИЈА
Pays exportateur / BELGIQUE
Uitvoerend land : BELGIE
2. **Name and address of the competent authority of the exporting country /**
Име и адреса надлежног органа земље извознице /
Nom et adresse de l'autorité compétente du pays exportateur /
Naam en adres van de bevoegde overheid van het uitvoerende land :
 - 2.1. **Competent Authority /** FASFC / **2.2. Provincial Control Unit /** PCU /
Надлежни орган/ **ФАБЛИ /** Регионална јединица контроле / **РЈК /**
Autorité compétente / AFSCA/ **Unité Provinciale de Contrôle /** UPC/
Bevoegde overheid : **FAVV** **Provinciale Controle-eenheid :** PCE :
2.3. Address /
Адреса /
Adresse /
Adres :
3. **Number of animals / Број животиња / Nombre d'animaux / Aantal dieren :**
4. **Identification and origin of the animals / Идентификација и порекло животиња /**
Identification et origine des animaux / Identificatie en oorsprong van de dieren :

4.1. Reg.no. of herd / Идентификациони број крда / N° matricule du troupeau / Nummer van het beslag :	4.2. Earmark or tatto / Ушна маркица или тетовир број / Marque auriculaire ou tatouage / Oormerk of tatouage :	4.3. Breed / Раса / Race / Ras :	4.4. Sex / Пол / Sexe / Geslacht :	4.5. Age / Старост / Age / Leeftijd :

Continue if necessary on an attached schedule signed and stamped by the official or approved veterinarian /

Ако је потребно приложити додатну листу, потписану и оверену печатом званичног или одобреног ветеринара /

Si nécessaire, continuez la liste sur une annexe signée et estampillée par le vétérinaire officiel ou agréé /

Indien noodzakelijk, zet de lijst verder op een door de officiële of erkende dierenarts ondertekende en gestempelde bijlage.

4.6. Name and address of the exporter /

Назив и адреса извозника /

Nom et adresse de l'exportateur /

Naam en adres van de verzender :

5. Destination des animaux / Одредиште животиња / Destination des animaux / Bestemming van de dieren

The animals will be sent / Животиње ће бити послате / Les animaux seront expédiés / De dieren zullen verzonden worden :

5.1. From / из / de / van :

(Place of loading / Место утовара / Lieu d'embarquement / Laadplaats)

5.2. Through / кроз / par / via :

(Transit country and border inspection post / земља транзита и гранични прелаз / Pays de transit et postes d'inspection frontalière / Land van doorvoer en grensinspectieposten)

5.3. To / у / vers / naar :

(Place and country of destination / место и земља одрешта / Lieu et pays de destination / Plaats en land van bestemming)

5.4. By means of transport / транспортним средством /

Par le moyen de transport / Met als vervoermiddel :

(Indicate registration-no. of the truck, flight number or registered name of ship / навести регистрациони број камиона, број лета или регистровано име брода / Indiquer le n° d'immatriculation du camion, le numéro de vol ou le nom enregistré du navire / Vermeld de nummerplaat van de vrachtwagen, het vluchtnummer of de geregistreerde naam van het schip)

5.5. Name and address of consignee /

Назив и адреса примаоца /

Nom et adresse du destinataire /

Naam en adres van de ontvanger :

6. Health attestation / подаци о здравственом стању / Attestation sanitaire / Gezondheidsverklaring :

The undersigned official veterinarian hereby certifies that /

Доле потписани овлашћени ветеринар потврђује да /

Le soussigné vétérinaire officiel certifie par la présente que /

De ondergetekende officiële dierenarts verklaart hierbij dat :

6.1. The animals were examined at loading and found healthy and they are not suspected of contagious diseases, which may be transmitted by pigs /

животиње су прегледане приликом утовара и утврђено је да су здраве и да нису сумљиве на заразне болести које се могу пренети свињама /

Les animaux ont été examinés à l'embarquement et ils ont été trouvés en bonne santé. Ils ne sont pas suspectés de maladies contagieuses pouvant être transmises par les porcs /

De dieren werden onderzocht bij het laden en gezond werden bevonden en ze zijn niet verdacht van besmettelijke ziekten die kunnen worden overgedragen door varkens.

6.2. During the last 2 years, Belgium has been free of African swine fever and Teschen Disease, Foot -and Mouth Disease and vesicular disease of pigs /

Белгија је у току последње 2 године била слободна од Афричке куге свиња, заразне узетости свиња, слинавке и шапа и везикуларне болести свиња /

Au cours des 2 dernières années, la Belgique était indemne de peste porcine africaine, d'encéphalomyélite entérovirale, de fièvre aphteuse et de maladie vésiculeuse du porc /

Gedurende de laatste 2 jaar, België vrij was van Afrikaanse varkenspest, ziekte van Teschen, mond- en klauwzeer, en vesiculaire varkensziekte.

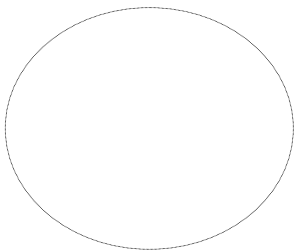
- 6.3. The animals were examined for PRRS by serological test with negative results during 30 days before export. The examination should be done by the means accepted by the OIE (ELISA, IFA, IPMA) /**
животиње су испитане на PRRS серолошким тестом са негативним резултатом у току 30 дана пре извоза.
испитивање се треба вршити једном од метода признатих од ОИЕ-а (ELISA, IFA, IPMA) /
Les animaux ont subi un dépistage de SDRP par le biais d'un test sérologique dont le résultat est resté négatif pendant 30 jours avant l'exportation. L'examen doit être effectué par les moyens acceptés par l'OIE (ELISA, IFA, IPMA) /
De dieren werden onderzocht voor PRRS met behulp van een serologische test met negatief resultaat binnen de 30 dagen vóór de export. Het onderzoek dient uitgevoerd te worden met behulp van methodes die goedgekeurd zijn door de OIE (ELISA, IFA, IPMA).
- 6.4. In the place(s) of origin of the animals, as well as within 30 km around these premises there were no cases of swine fever for the last 3 months /**
у месту(има) порекла животиња, као и објектима у кругу од 30 км није било случајева класичне куге свиња за последња три месеца /
Dans le(s) lieu(x) d'origine des animaux, ainsi que dans un rayon de 30 km autour de ces établissements, aucun cas de peste porcine n'a été enregistré au cours des 3 derniers mois /
In de plaats(en) waarvan de dieren afkomstig zijn, evenals binnen een straal van 30 km rond die bedrijven, geen gevallen van varkenspest voorkwamen gedurende de laatste 3 maanden.
- 6.5. On the day of export the animals show no clinical symptoms of atrophic rhinitis according to OIE Terrestrial Animal Health code 2006, Article 2.6.1.2., point 1. /**
на дан извоза животиње не показују клиничке симптоме атрофичног ринитиса у складу са ОИЕ
здравственим кодом 2006, члан 2.6.1.2., тачка 1. /
Le jour de l'exportation, les animaux n'ont présenté aucun symptôme clinique de rhinite atrophique conformément au Code sanitaire pour les Animaux terrestres 2006 de l'OIE, Article 2.6.1.2., point 1. /
Op de dag van de export de dieren geen enkele klinische symptomen vertonen van atrofische rhinitis overeenkomstig de dierengezondheidscode van 2006 van de OIE, Artikel 2.6.1.2., punt 1.
- 6.6. The animals were born in the exporting country, or they spent 6 months in the exporting country and originate from herds, which were free of clinical symptoms of atrophic rhinitis for at least 12 months prior to export /**
животиње су рођене у земљи извозници, или су у њој провеле 6 месеци и потичу из стада које је слободно од клиничких симптома атрофичног ринитиса најмање 12 месеци пре извоза /
Les animaux sont nés dans le pays exportateur ou ils ont passé 6 mois dans le pays exportateur et proviennent de troupeaux ne présentant aucun symptôme clinique de rhinite atrophique au cours d'une période minimum de 12 mois avant l'exportation /
De dieren geboren zijn in het exporterende land of ten minste 6 maanden in het exporterende land hebben verbleven en afkomstig zijn van beslagen die vrij zijn van klinische symptomen van atrofische rhinitis gedurende ten minste 12 maanden vóór de export.
- 6.7. The animals originate from herd(s) where no cases have been recorded of Actinobacillus (Haemophilus) Pleuropneumonia for the last 40 days prior to export /**
животиње потичу из стада где није било забележено случајева хемофилозе (Actinobacillus Pleuropneumonia) у току последњих 40 дана пре извоза /
Les animaux proviennent de troupeaux dans lesquels aucun cas d'Actinobacillus (Haemophilus) Pleuropneumonia n'a été constaté pendant au moins 40 jours avant l'exportation /
De dieren afkomstig zijn van beslagen waarin geen gevallen van Actinobacillus (Haemophilus) Pleuropneumonia werd geconstateerd gedurende ten minste 40 dagen vóór de export.
- 6.8. The animals stayed at least 40 days at the last owner (herd) before delivery and during that time they were free of clinical enzootic pneumonia /**
животиње су боравиле најмање 40 дана код последњег власника (стадо) пре испоруке и за то време биле су слободне од клиничких знакова ензоотске пнеумоније /
Les animaux sont restés pendant au moins 40 jours chez leur dernier propriétaire (troupeau) avant la livraison, et pendant cette période, ils n'ont pas souffert de pneumonie enzootique clinique /
De dieren ten minste 40 dagen verbleven hebben bij hun laatste eigenaar (beslag) vóór de levering en gedurende die periode vrij waren van klinische enzoötische pneumonie.
- 6.9. The herds, from which the animals originate, were free of clinical cases of brucellosis and leptospirosis for the last 12 months before delivery /**
стада из којих животиње потичу су слободна од клиничких случајева бруцелозе и лептоспирозе најмање 12 месеци пре испоруке /
Les troupeaux d'origine des animaux n'ont pas connu de cas cliniques de brucellose et de leptospirose pendant une période d'au moins 12 mois avant la livraison /
De beslagen waarvan de dieren afkomstig zijn, vrij waren van klinische gevallen van brucellose en van leptospirose gedurende ten minste 12 maanden vóór de levering.

- 6.10. The herds, from which the animals originate, were for the last 6 months before delivery free of cases of transmissible gastroenteritis (TGE) and swine dysentery caused by Treponema hyodysenteriae /**
стада из којих животиње потичу су слободна од случајева трансмисивног гастроентеритиса (TGE) и дизентерије свиња изазване Treponema hyodysenteriae последњих 6 месеци пре испоруке /
Pendant la période de 6 mois précédant la livraison, les troupeaux d'origine des animaux n'ont pas connu de cas de gastroentérite transmissible (TGE) et de dysenterie du porc causée par la Treponema hyodysenteriae /
Gedurende de periode van 6 maand vóór de levering de beslagen waarvan de dieren afkomstig zijn geen enkel geval van transmissiebele gastroenteritis (TGE) en varkensdysenterie veroorzaakt door Treponema hyodysenteriae hebben gekend.
- 6.11. The herds from which the pigs originate, and herds situated within 5 km of the herd of origin were free of Aujeszky's disease, and no clinical, pathological or serological evidence of Aujeszky's disease has been recorded for the last 12 months /**
да су запати из којих свиње потичу као и запати у кругу од 5 км били слободни од Аужецкијеве болести и да није било званично регистрованих клиничких, патолошких или серолошких података о случајевима ове болести у последњих 12 месеци /
Les troupeaux d'origine des animaux et les troupeaux situés dans un rayon de 5 km autour du troupeau d'origine n'ont pas connu de cas de maladie d'Aujeszky, et aucune indication clinique, pathologique ou sérologique de la maladie d'Aujeszky n'a été enregistrée au cours des 12 derniers mois /
De beslagen waarvan de dieren afkomstig zijn en de beslagen gesitueerd in een straal van 5 km rondom het beslag waarvan de dieren afkomstig zijn, vrij waren van de ziekte van Aujeszky en geen klinisch, pathologisch of serologisch bewijs van de ziekte van Aujeszky werd gemeld gedurende de laatste 12 maanden.
- 6.12. The herds, from which the animals originate, were free of cases of bovine tuberculosis for the last 12 months before delivery /**
стада из којих животиње потичу су била слободна од случајева бовине туберкулозе 12 месеци пре испоруке /
Les troupeaux d'origine des animaux n'ont pas connu de cas de tuberculose bovine au cours des 12 mois précédant la livraison /
De beslagen, waarvan de dieren afkomstig zijn, geen gevallen gekend hebben van rundertuberculose gedurende ten minste 12 maand voorafgaand aan de levering.
- 6.13. During the last 30 days before delivery all of the animals were examined for the following contagious diseases with negative result /**
све животиње су у току 30 дана пре испоруке прегледане на следеће заразне болести са негативним резултатима /
Au cours des 30 jours précédant la livraison, tous les animaux ont été dépistés pour les maladies contagieuses suivantes, avec un résultat négatif /
Gedurende de laatste 30 dagen vóór de levering alle dieren met negatief resultaat werden onderzocht op de volgende besmettelijke ziektes :
- 6.13.1. avian and bovine tuberculosis by intradermal tuberculosis testing /**
авијарна и бовина туберкулоза интрадермалним туберкулинским тестом /
tuberculose aviaire et bovine par test de tuberculose intradermique /
aviaire tuberculose en rundertuberculose met behulp van een intradermale tuberculinetest ;
- 6.13.2. brucellosis, by serological test of blood by means of slow agglutination with a result of less than 30 IU in 1ml of blood serum and reaction of complement attachment with negative results /**
бруцелоза серолошким тестом крви методом споре аглутинације са резултатом мањим од 30 IU у 1 ml крвног серума и реакцијом везивања комплемента-RVK са негативним резултатом /
brucellose, par test sérologique sanguin par agglutination lente avec un résultat inférieur à 30 IU dans 1ml de sérum sanguin et réaction de fixation du complément avec résultats négatifs /
brucellose, met een serologische bloedtest met behulp van trage agglutinatie met een resultaat van minder dan 30 IE in 1ml in het bloedserum en een complementbindingsreactie met negatieve resultaten ;
- 6.13.3. leptospirosis, microscopic agglutination test on Leptospira interrogans (serotypes: ichterohaemorrhagica, pomona, mitis, australis, bataviae, terrassovi) with a result lower than 50% agglutination in the dilution 1:100 /**
лептоспироза микроскопским аглутинационим тестом на Leptospira interrogans (серотипови: ichterohaemorrhagica, помона, mitis, australias, batavia, tarrassovi) са резултатом нижим од 50% аглутинације у разређењу 1:100 /
leptospirose, test d'agglutination microscopique sur Leptospira interrogans (sérotypes : ichterohaemorrhagica, pomona, mitis, australis, bataviae, terrassovi) avec un résultat inférieur à 50% d'agglutination dans la dilution 1:100 /
leptospirose, microscopische agglutinatietest op Leptospira interrogans (serotypes : ichterohaemorrhagica, pomona, mitis, australis, bataviae, terrassovi) met een resultaat van minder dan 50% agglutinatie bij een verdunding van 1 :100 ;
- Or / Или / Ou / Of**
two times treatment with dehydrostreptomycine with doses of 25 mg/kg 10 to 14 days apart.⁽¹⁾ /
двокатно третирање дихидрострептомицином дозом 25 mg/ kg у интервалу 10 до 14 дана.⁽¹⁾ /
deux traitements avec déhydrostreptomycine en doses de 25 mg/kg, à intervalles de 10 à 14 jours.⁽¹⁾ /
tweemaal behandeld met dehydrostreptomycine met een dosis van 25 mg/kg met een tussentijd van 10 tot 14 dagen⁽¹⁾.

- 6.14. The animals have not passed through an area under quarantine for animal diseases on the way to the place of loading and delivery /**
 животиње нису прошле кроз подручија у којима постоји забрана због заразних болести на путу до места утовара и испоруке /
 Les animaux n'ont pas traversé une zone sous quarantaine pour maladies animales en route pour le lieu de chargement et de livraison /
 De dieren niet door een zone zijn geweest die onder quarantaine stond voor dierziekten op de weg naar de plaats van lading en levering.
- 6.15. The feed and bedding delivered together with the animals originate from a region where no cases of foot and mouth disease and swine vesicular disease occurred for the last 3 months /**
 сточна храна и простирка испоручена заједно са животињама потиче из региона где није било случајева појављивања слинавке и шапа и везикуларне болести свиња за последња 3 месеца /
 Les aliments et la litière fournis avec les animaux proviennent d'une région où aucun cas de fièvre aphteuse et de maladie vésiculeuse du porc ne s'est produit au cours des 3 derniers mois /
 Het voer en strooisel dat samen met de dieren geleverd werd, afkomstig is van een regio waar geen gevallen van mond- en klauwzeer en vesiculaire varkensziekte voorkwamen gedurende de laatste 3 maanden.
- 6.16. The competent authority determined the place and condition of the quarantine, the methods of examination and technical organisation, which carried out the examination /**
 надлежни орган одређује место и услове карантина, методе испитивања и техничке организације која спроводи испитивање /
 L'autorité compétente a validé le lieu et les conditions de quarantaine, les méthodes d'examen et l'organisation technique qui a effectué l'examen /
 De bevoegde overheid de plaats en de voorwaarden voor quarantaine, de onderzoeksmethodes en de technische organisatie die de onderzoeken uitoefende, heeft vastgelegd.
- 6.17. The animals are transported in a means of transport which, in advance has been cleaned and disinfected and fulfill the requirements welfare for animals during transport /**
 животиње су транспортоване у превозним средствима која су претходно очишћена и дезинфикован и испуњавају захтеве о добробити животиња за време транспорта /
 Les animaux sont transportés dans un moyen de transport qui a été nettoyé et désinfecté au préalable et qui répond aux critères de bien-être des animaux pendant le transport /
 De dieren werden getransporteerd met een vervoermiddel dat vooraf gereinigd en gedesinfecteerd werd en dat voldoet aan de voorwaarden voor het welzijn van dieren gedurende het transport.

Done at / Израђено у / Fait à / Gedaan te :

On / дана / Le / Op :



Name, qualification and signature of the Official Veterinarian /
 Име, звање и потпис овлашћеног ветеринара /
 Nom, qualification et signature du vétérinaire officiel :
 Naam, hoedanigheid en handtekening van de officiële dierenarts /

Stamp / Печат / Cachet officiel / Officiële stempel :

~~NOTE / НАПОМЕНЕ / NOTE / VOETNOOT :~~

(¹)Delete as appropriate/ **Непотребно прецртати** / Biffer la mention inutile / Schrappen wat niet past